

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

— ❦ —

مسئله کمره موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمیان اوراق اعاده اولماز.

معارف

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتابه »
مطبعه سیدر.

— ❦ —

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیه ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در ❦

نسخه سی ۱ غروش

استاد ابو القاسم حسن الغنصری
— مشارالیه فضایل و مناقبی اظهر من الشمسیدر. (سلطان محمود) غزنوی عصری ادبانی میانده یکتا و فن شعرده بر استاد بهمتدار. معتكف بارگاه محمودی اولان در تیوز شاعر ماهر میانده (ملك الشعراء) لق عنوانی احراز ایتش و جلهسی مشارالیه مزیت و قدرتی معترف بولمشلر ایدی. مشارالیه سلطان محمودك حروب و غزواتی سلك نظمه چككم خدمتیه مكلف ایدی. بوجهلدهن اوله رق، محمود غزنویك مجموع فتوحاتی حاكی و تقریباً یوز سكسان بیتدن مرکب، مطول برقصیده سی وارددر. زمانك شاعر لری محضر پادشاهی به تقدیم ایده چكاری قصایدی ابتدا (غنصری) لك نظر تصویبه عرض ایدر لر، اوده تحقیقات مقتضیه و تنقیدات لازمی اجرا ایتدككن صوكره انی سلطانه ارابه ایدر ایدی. (غنصری) ده اسلافی مثللو، شاعر لك سایه سنده اموال كیره و ثروت عظیمیه مالك اولمشدر. (خاقانی) لك مشارالیه غبطه یوللو سوبله دیكی بیت بوكا شاهد طو- تیله بیلیر:

شنیدم كه از نقره زد ديكدان [۱]
ز زر ساخت آلات خوان غنصری
استادك آثاری مدون و معارف، توحید، مثنوی، مقطعات، مصنوع طرزنده یازدینی اشعاری اوتوز بیک بیته قریب اولغله جموعه مزه بطریق المثال مختصرأ بعض اشعارینك در جیله اکتفا قلمشدر:

نصیره

ارنه شكست از چه معنی شد سر زلفین یار [۲]
مشكوبی و مشكرك و مشكسای و مشكبار؟

[۱] ایشدیکمه كوره، (غنصری) تجربه سی كوشدن چكدرمش و سفره طاقتی آلتوندن بایدیر- مشدر.

[۲] اگر مجبوك كیسوی عنبرنی مسك دكسه، نیچون مسك قوقولی مسك رنگلی اولور؟ — مسك سورپور، مسك صاجپور؟

كردل ماران بست او خود چرا در بندشد؟ [۱]
ورقرار ازمانبرد او خود چرا شد بقرار؟

ماهتابستش [۲] بناكوش و خطش سنبل بود [۳]
آفتابستش [۳] رخ و بالاش سرو و جویبار

هیچكس دیدست [۵] ماهی كاندر و سنبل دید؟ [۶]
هیچكس دیدست سروی كا قتاب آورده بار؟

او و من هر دو همی نازیم، ناز من هست [۷]
او بحسن خویش نازد، من بمدح شهریار

(غنصری) لك سلطان محمودك اوصافی حقنده ولف و نشر اصولنده نظم ایتش اولدینی زیرده کی ایسات بر نمونه فصاحت عد اولغله سزاواردر:

[۱] اگر آنك صاچی بزم كوكازی باغلا- مه دیسه، نیچون كندی باغلی، اوركولی و دانغا- ممتوجدر؟ — اگر بزم صبر و قراریمزی سلب ایتدیه، نیچون بی سكون و ثباتدر؟

[۲] (ماهتابستش بناكوش) عباره سی، (بناكوشش ماهتابست) تقدیرنده، خبری مقدم مبتدائی مؤخر بر جله اسمیه در. (ماهتاب) كلمه لاجتی اولان (ش) ضمیر اضافیسنك مد- خولی حقیقتده (بناكوش) كله سیدر. جله لرده بعضاً اقتضای مقامه كوره بوبولده تقدیم و تأخیر جائزدر.

خواجه حافظك آئیده کی شعری ده بوكا مشال اوله بیلور.

(جانپورست قصه ارباب معرفت)

[۳] (آفتابستش) كلمه سی ده بالاده کی (ماهتابستش) كیدر.

[۴] آنك شقایق مهتاب کی سایه دار، طره دافریبی سنبل کی تابداردر. — جالی خورشید مثال ضیادار، قاتی موزون و همواردر.

[۵] بومصرعه ده (دیده) كلمه سندن هانك (است) رابطه سندن الفك طی و خدقی ضرورت وزنه میندر.

[۶] درونندن سنبل نشو و نما ایدن قر هیچ كسه كورشمی؟ — ثمره اوله رق كوش حاصل ایدن سروی، كسه كورشمی؟

[۷] بنم ایلوا، ایكیمزده بررشیله مقفخرز. فقط بكا مدار مباحات اولان شی ده كوزلدر: — او حسن و صباحت ذاتیه سیله مقفخردر، بنده شهریار زمانی مدح ایتكله مباحی م.

یا ببندد یا كشاید یا ستاند یا دهد [۱]
تا جهان باشد همی مرشاهرا این بادكار
آنچه بستاند ولایت، آنچه بدهد خاسته
آنچه ببندد دست دشمن، و آنچه بكشاید حصار
(مابعدی وار) م. م. حسین

— — — — —

معاملره بشارت

كچن یاز، (شیقاغو) سرکیبی كشاد اولدینی ائنده (غازت دو فرانقورت) نام جریده لك میز لرندن بری مشرك الكتریق دائرة سنی تفرج و تماشا ایدر كن ناكهان اطرافنده آمدریقا مارش عسكریسی آهنگنه بمائل برصوت استماع ایده رك در حال موزیقی سیر ایتك مقصیده بهجریه قوشار، عین و یسارینه عطف نظر تجسس ایدر ایسه ده، نه عسكردن نه ده چالغیدن بر اثر كورمه نیجه بو حاك بر تغافل و خیال اثری اولدیفنه ذاهب اولور. فقط، آرقه سته دو نیجه بردختر پاكیزه منظر ك دائرة مذكوره به مجاور بولنان كوشكه اوطوروب كندیسنه متبسمانه نصب نگاه ایتدیکنی كورر.

بیلرنده شو یولده بر محاوره جریان ایدر:

— افندی! یاكشسكز، عسكری موزیقه طیشاروده چالغیور، ایچریده چالغیور. غزته جی بونی ایشدنیجه كندیسنك (اولیون فوتوغراف قو، پانی) دنیلن دائرة بولندیغنی و استماع ایتدیكی آواز دلنوازك الكتریق او یونندن باشقه برشی اولمادیغنی سهولته آكلار. كنج قیز میزه ایتدیكی لطیفه- لری اونوتدیرمق زعمیله:

[۱] یا باغلاسون، یا آجسون، یا آلسون یا ویرسون- جهان طور دقچه پادشاهك ایشی بوا لسون. آلدینی شی ولایت اولسون، ویردیكی شی مال و عطیه اولسون، باغلا دینی شی دشمنك الی اولسون، آجدینی شی قلعه اولسون.

— اهویۀ لطیفه‌دن هانکیسنی ترجیح ایدرسسکر؟ اگر انتخاب ایده‌چککر نوطه مجموعۀ مزده مقید ایسه فوتوغرافه مراجعت بیوردیغکر تقدیرده سزه سویلر. غزته‌چی بو معامله ملتفتانه، بعد التشکر، آمریقا طوبراغنده بولندیغی حالده آمریقا عسکری ماره‌شک بالخاصه اهویۀ سائرۀ مرجع بولدیغی و بو هوانک دیگر نعمتدن زیاده تشنیف سامه‌یی و تشیط قلوبی موجب اولدیغی بیان ایدر.

اگر اکنجیلر عزدن ملتذاولیورسکر، سزه موجب استفاده هنرلرده ارئه اولنه‌بیلر؛ بلکه آنلری تماشایه موافقت ایدرسسکر. آلمانجه، فرانسیزجه یا خود اسپانیولجه کی اجنبی‌سانلرندن هر هانکیسنی آرزو ایدرسکر بر مهارت کامله ایله سزه فوتوغراف تعلیم ایدر.

— بوکا موافقت ایدرم. آلمانجه‌یی دائماً الک کوچ بر لسان اولق اوزره تلقی ایتدیکم ایچون بکا آلمانجه بردرس ویردر. مه‌کزی رجا ایده‌رم.

بونو متعاقب اوزرینه بر فونوغراف آلتی موضوع بولسان بر ماصه‌نک کنارینه اوطوررلر. غزته‌چی آلتک قاود چوقدن معمول ایکی لوله‌سنی ایکی قولاغنه ربط ایدر و فونوغراف، کندینه مخصوص اولان صدا ایله کوزل بر آلمانجه درس ویرمکه باشلار. مکتبلرده دائماً ابتدا تدریس یولنده اتعاب نفس و صرف ذهن ایدن معلملر اوصاندقلری حالده، بونده ابتدا شاگرد اوصانور. فونو-غرافک ویردیکی درس پک جدیدر. شا-کرده تلفظک نکات مختلفه‌سنی افهام ایده-بیلک ایچون هر جمله‌یی متعدد صورتلرله اون دفعه تکرار ایدر.

شاگردک آلتده کتاب بولخقله برابر درون آلتده برصورت دائمه‌دن مختفی والی الابد باقی بولسان معلمکده صدای روح

افزاسنی استماع ایدر. فقط بو معلمه سناورمه لریده بولمئین برطاقم مزیتلر واردر؛ و قته پک مقیددر؛ ساعتله حرکت ایتمز؛ بولجه استماع اولندقدن صوکرده ایستلیدیکی زمان صاتیلیر.

بونافع اختراع سایه‌سنده آمریقانک قرا و قصباتنده تاسیس اولنوبده حسن ادای تلفظه مقتیدر معلمله مالک اولمئین مکتبده شاگردانه کوزل کوزل مکالمه‌لر اوکره دلمکده و بر معلم او قوده‌بیله چکندن مکمل درسار ویرلمکده‌در. زمانمزده فونو-غراف قولاغک آینه‌سنی حکمنده‌در. انسانلر، اندام و سیالرینی کندیلرینه ارئه و عرض ایتمکه مخصوص آیندلی بولمسه ایدی، بودرجه ترین حال و تنظیم ابدانه سعی ایدرلرمیدی؟ شمعی‌یه قدر، لسانگری حین تکلمده ایتمکده اولدیغمز خطالر، اونقایصدن بزی خبردار ایده‌چک بر آینه‌نک فقدانندن ایلری کلزمیدی؟ بناء علیه، فونوغرافک مکتبلره ادخالی حقیقی بر «تلفظ آینه‌سنی» احداث ایده‌رک لسانک خطالرینی تصحیح مدار اوله‌چقدر.

فونوغراف عجبا آتیده مکتب معلمکی خدمتی ایفا ایده‌مزمی؟ ...

مدافعه حقوق جهتی معلمله عائددر...

—

زلزل ارضیه

(مابعد)

(۱۸۲۸) ده «مرسیه» ولایتده حرکت مذکوره وقوعبولمشدر. اصل شدتلی اولان نقطه‌لر ساحلده‌در. (۱۸۲۹) ده والانس «بلنسیه» ولایتده ظهور ایدن دهشتلی حرکات ارضیه‌دن ۳۰۰ خانه خراب، درت یوزه قریب نفوس تلف اولمشدر.

۲۱ دن ۲۶ مارتۀ قدر کونیده ۴۰ الی

۵۰ حرکت تعداد اولنور ایدی. حرکات مزبورده نیسانک اون التیسنه قدر دوام ایتمشدر. (۱۸۴۷) سنه‌سی اغستوسسک در دینده سدویل (اشیلیه) و ملاغاده، (۱۸۴۵) سنه‌سی نیسانک اون در دینده مرسیده حرکات ارضیه وقوع بولوب بورالرک سکنه‌سنی برخیلی قورقوتمشدر.

الحاله هده وقوع بولان زلزل ارضیه، عینی قطعه و آنک مجاورری اولان مملکتلری خراب آباده چویرن برط قح‌حادثات متشابه‌نک امتدادندن عبارتدر.

اک دهشتلی برصورتده سرزده ظهور اولان ایکی حرکت ارض، که بریسی (۱۷۵۵) سنه‌سده و دیگری (۱۸۸۴) سنه‌سی کانون اولنده لیزبونده حس اولنمشدر، طبایعه یکدیگرینه پک متبایندر؛ برنجیسی یالکر برقاچ دقیقه امتداد ایله‌دیکی حالده ایکنجیسی آیلرجه دوام ایتمشدر.

(۱۷۸۴) تاریخنده «قالایره» ده حصوله کلن زلزله اوج بحقی سنه دوام ایتش؛ یعنی، (۱۷۸۴) سنه‌سی شباطینده بدء ایدوب (۱۷۸۸) سنه‌سی نهایتده منقطع اولمشدر. یالکر برسنه ظرفنده ۹۵۹ صارصنتی حس اولنمشدر.

«بلانونو» حرکت ارضی (۱۸۷۳) ده باشلاوب آلتی آی امتداد ایتش و شدتلی برصده ایله ختام بولمشدر.

مختصرأ بعضی قطعه‌لر حرکات ارضیه‌نک تحت تهدیدنده بوانیورلر؛ دنیه‌بیلرکه زمین نروده تزلزل ایدیورسه اوراده صارصنتی پک سورکلی اولور. برکانی اولان اراضی دیگرلرندن زیاده بوتلمکده معروضدرلر. کره ارضک تزلزلاته الک زیاده هدف اولان جهتلری «بحر سفید» ایله جوارنده بولنان مالک و بلدان و برده قفقاسیه، بحر جز و عجمستان طاغلریدر. بحر احمر و بلاد بربریه سواحلی استننا ایدلیدیکی حالده